Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 31:29

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wiem bowiem, że po mojej śmierci całkiem się stoczycie i zejdziecie z drogi, którą wam przykazałem, i w przyszłych dniach\* spotka was\*\* nieszczęście, gdyż będziecie czynić to, co złe w oczach JAHWE,\*\*\* drażniąc Go dziełem swoich rąk.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) w przyszłych dniach, ּבְאַחֲרִית הַּיָמִים , lub: przy końcu dni. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) spotka was : wg PS וקרתה , to samo zn. הרה i קרא mogą występować zamiennie. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) G dod.: waszego (l. naszego ) Boga. [↑](#footnote-ref-4)